



## *Redewendungen für die gebildeten Stände*

*und solche, die es sein wollen, vorerst für den Gebrauch in den neuen und alten preußischen Provinzen sowie für solche Verwendungen, die dem Fortkommen in Berlin: Salons und beim Militair nützlich sind*

**5. Auflage (März 2009)**

(c) Datenbank Redewendungen, Martin Klöffler, 5. Auflage (März 2009)

<b>A</b>		Affectieren; Affectiren	vorgeben
a. p.	letztes Jahr [lt. annus postumus], z.B. 'Da mir Ew. Graden unterm 4 Dec. A.p. gnädigst aufgegeben'	Affectieren; Affectirt sein	Aufgeregt sein
Abandonnieren; Abandonniren	verlassen [fr. abandonner], z.B. 'Da ich nunmehr resolvieret, den Plan wegen einer bei Grabow anzulegenden Vestung gantz zu abondonnieren...'	affektioniert; affectionirt	wohlgesinnt, geneigt (in Briefen), aber auch gekünstelt [fr. affectionné], z.B. 'Hierzu fordert Euch auf Euer wohl affectionirter König.'
Abhärmen	Sehr sorgen	affront	Kränkung, z.B. 'Ein vorsätzlicher Affront'
accurat	genau [fr. accurat]	affrös	erschreckend, abscheulich, schauerhaft [fr. affreux], z.B. 'Affröse Überhebung der unteren Stände'
Accusation; Akkusation	Anklage	afiche	(Plakat)Anschlag
Acte; Acte de présence	Sich-Sehen-lassen	Agraffe	Hutspange, Hutschleifen
Adieu	Lebewohl	aigrieren; aigriren	sich ärgern
Adjoint	Adjutant	aise; à son aise	zu seiner Bequemlichkeit, z.B. 'Der Pascha lag ganz à son aise.'
Adjunctus	Beigeordneter, siehe auch: Adjoint	Ajustement	Geschirr
Adjustierung; Adjustirung	Ausrüstung eines Soldaten	Akademie; Academie	Lehranstalt
Adrett	sauber [fr. Adroit]	akkordieren; accordiren	abstimmen, zustimmen [fr. accorder]
Adschö	Lebewohl [fr. adieu], siehe auch: Adie	Akkuratesse; Accuratesse	Genauigkeit [fr. Accuratesse]
Affäre; Affaire	Angelegenheit, auch: Schlacht, Gefecht, z.B. 'die Affaire bei Belle Alliance'	Akzise; Aczise	Thorsteuer [fr. Accise]
Affäre; chargé d'affaires	Geschäftsträger (am Hof)	albern; erzalbern	total albern
		alignieren; aligniren	sich ausrichten [fr. aligner]

Alle; Alle ist alle	... ist ausgegangen [fr. C'est allé]	anhero	hierher, z.B. 'Sodann kommt auf einige Tage anhero'
Allemande	Deutscher Tanz	ankommen	Wir kamen an., z.B. 'Wir langten an.'
allenthalben	Er ist immer der erste. (im positiven und negativen), z.B. 'Er ist allenthalben der erste.'	Anstand	Keine Schwierigkeiten machen, z.B. 'Keinen Anstand nehmen'
Allgemach	Vorsichtig	Anstand; Anstand nehmen	Wir verzichten auf..., z.B. 'Nehmen wir Anstand'
Allongieren; Allongiren	Verlängern [fr. allonger]	Anstellen	Ausrichten ( ein Fest)
Allons	Gehen wir!	antworten	Vorgesetzten gegenüber verhalten, z.B. 'hübsch gradstrecken, frisch antworten'
Allüren; Alluren	Eigenarten	Apostrophe	Zwischenrede
Almosen	sich kümmerlich ernähren, siehe auch: Kuderspinnen, z.B. 'Er nährte sich vom Kuderspinnen und etwas Almosen.'	approbieren; approbiren	bewilligen, einstellen
Alter	etwas über zwanzig Jahre alt, z.B. 'Einige zwanzig Jahre alt'	Approche	Annäherungsgraben, siehe auch: Tranché
Alter; gestandenes Alter	in mittleren Jahren und ausgeglichen, z.B. 'bestandenen Alters und stillen Wandel'	Approvisionnement; approvisionnement	Verpflegung [fr. approvisionner]
amour; amouröse Escapaden	Liebesabenteuer	appuyieren	unterstützen, stützen [fr. appuyer]
amour; Postillon d'amour	Überbringer von Liebesbriefen	Aqua ; Aqua vitae	Mit Kümmel gewürzter Branntwein
amouren	Leibsabenteuer	ararisches Holz	Staatswald
Amtsdiener	Gehilfe bei Gericht. Ausführendes Gewaltorgan.	Arbitrairisch	Nach freiem Ermessen
Amusement; Amusement	Vergnügen	Argwohn	Mißtrauen
Anciennität	Rangfolge in der Beförderung nach Dienstalter [fr. anciennité]	Arrièregarde	Nachhut [fr. arrière garde]
anfechten	Es berührte mich nicht wirklich, z.B. 'Allein es focht mich eben wenig an.'	Arrondissement	Verwaltungsbezirk eines Kreises, siehe auch: Departement
ange; Comme un ange	wie ein Engel	Assemblée	Versammlung
angehen	So geht es nicht Freunde., z.B. 'Das geht nicht an, ihr Leute!'	asservieren; asserviren	bewahren
		Assignation	Anweisung, z.B. 'alles Geld auf Assignation des Kapitain Gontzenbach auszahlen lassen'
		assignieren; assigniren	anweisen
		assistance	Unterstützung

assistieren; assistiren	unterstützen, z.B. '... Überhaupt auch dem Kapitaine Gontzenbach alle assistance zu geben.'	avertissement	Ankündigung (eines Kommandos)
Attacke; Attaque	Angriff	avis	Ankündigung, Erlaß, z.B. 'Die eingelaufenen Avis sind desfall nicht einerley Inhalts, mithin müssen dieselbe Sache zuverlässig eclairieren suchen.'
attackieren; attaquieren	angreifen [fr. attaquer], z.B. 'Wie eine Armee in vorteilhaften Posto zu attaquieren ist.'	avis-Posten	Vorposten, Warnposten im Vorfeld einer Festung
Attaque brusquée	Gewaltsamer Angriff (auf eine Festung)	Avoué	(Rechtsanwalt
Attaque d'emblée	Gewaltsamer Angriff (auf eine Festung)	<b>B</b>	
Attaque en formes	Förmlicher Angriff (auf eine Festung)	badinieren; badiniren	belästigen [fr. badiner]
Attaque par surprise	Überfall (auf eine Festung)	Bank	Geschützbank [fr. banque], z.B. 'über die Bank schießen, i.e. direkt über die Walkkrone ohne Scharten schießen'
attestieren; attestiren	bescheinigen [fr. attester], z.B. '... darauf mit Acht hat, daß solche mit Richtigkeit und Ordnung geschiehet und dieses hiernächst auch attestiret'	Bankett	Auftritt hinter der Brustwehr [fr. banquette]
au fait	in Kenntnis, z.B. 'Er setzte mich au fait von allen Klippen, welche man zu umsegeln hätte.'	barricadieren	sich verschanzen
Auditor; auditeur	Auditor, Militärgerichtsrat, Militäruntersuchungsrichter	Barriere	Sperre; Schranke an der Grenze oder zur Erhebung des Wegegeldes
aufnehmen	(sich) über etwas sehr ärgern, z.B. 'Etwas sehr hoch aufnehmen'	Barrikade; Barricade	Sperrwerk, Schanze
aufpassen	Dann paß mal auf, wie er es macht., z.B. 'Dann gib wohl Achtung, wie er's macht.'	Base	Tante
augmentieren; augmentiren	Vermehren, verbessern, erweitern [fr. augmenter]	Bastion	Vorspringendes Bollwerk einer Festung mit 5- eckigen Grundriß
ausrepartiert	zugeteilt [fr. repartir]	Bataille	Schlacht
Avancement	Beförderung	Bataillon	Verband aus 3-4 Kompanien, siehe auch: Compagnie
avancieren; avanciren	vorgehen, befördert werden, fortschreiten [fr. avancer], siehe auch: Avancement	Batterie	1) Zusammenfassung von Geschützen zu einem taktischen Zweck 2) Gedekte Aufstellung von Geschützen
Avant poste	Vorposten	beauté; beauté coquette, triviale, céleste	kokette, alltägliche, himmlische Schönheit
Avantageur	(Einjährig) Freiwilliger	beauté; beauté de diable	teuflische Schönheit
Avantgarde	Vorhut [fr. avant garde]		
Aventure	Abenteurer [fr. aventure]		

beauté; beauté par excellence	Schönheit schlechthin	Bombardier; Bombardir	Artillerist; auch Unteroffiziersdienstgrad in verschiedenen Armeen
beauté; beauté, qui inspire seule du vrai sentiment	Schönheit, die allein die wahren Gefühle weckt	Bombe	Hohlkugel mit Pulverfüllung
beaux arts	schöne Künste	bon genre	Guter Geschmack [fr. le bon genre]
beben	vor etwas Angst gehabt haben, z.B. 'das mich zittern und beben machte.'	Bongtong	Guter Ton [fr. Bon ton]
beletage	Hochparterre [fr. bel étage], siehe auch: Bölletasch	Bonnet	eigentlich. Zipfel, hier Erhöhung der Brustwehr an ausspringenden Punkten
Belgien	Österreichische Niederlande [fr. Belgique]	Botten	Stiefel [fr. Bottes], z.B. 'Schaffen, bis die Botten qualmen'
belles lettres	Geisteswissenschaften	bourgeois	bürgerlich
Bellevue	Schöne Aussicht [fr. Belle vue]	Bourrée	Tanz
betrügen	Er irrte sich., z.B. 'Er betrog sich.'	Boyeau	Laufgraben
Bett	Zu Bett gehen., z.B. 'Ich werde auch bald zu dir liegen.'	Branche	Zweig, Abzweigung eines Laufgrabens, auch Stichgraben
Biedermann	ehrlicher und redlicher Mann, z.B. 'braver Biedermann'	Breche; Bresche	Öffnung in einem Wall, die durch Angriffsmittel wie Minen, Geschütze gelegt wird [fr. brèche]
Billet	Eintrittskarte, Bescheinigung	bredulje	Klemme [fr. Bredouille]
biwakieren; bivouacqiren	biwakieren, lagern [fr. bivouacquer]	brigade	Truppenverband, aus 2 oder mehr Regimentern bestehend
blesieren; blessiren	verwunden [fr. blesser]	Brot	Man kann auch irgendwo anders sein Glück finden., z.B. 'Es wird an anderen Orten auch Brot geben und nicht gleich Henker gelten.'
Blessur	Wunden und Beulen	Brot; Brot sorgen	Für sich selber sorgen., z.B. 'Sicher sein Brot gewinnen.'
Blocus; Blockade	Absperren eines festen Platzes	brouillieren; brouilliren	tuschen, illuminieren
Blocus	Blockade (einer Festung)	Brouillon	Erster, roher Entwurf
blouieren; blouiren	übertreiben, sich affektiert geben	budget	Vorgesehener Betrag für Ausgaben
Bœuf; Bœuf à la mode	Rindfleischbraten	Budike	Laden [fr. Boutique]
Bölletasch	Erstes Geschoß [fr. Bel étage]	Bulette	Fleischkuchen [fr. boulette]
Bombarde	Wurfkessel, siehe auch: Mortier	Buljong	Suppe [fr. Bouillon]
Bombardement	Bombardierung (einer Festung)	Buro; Bureau	Büro [fr. bureau]

Bürschchen; Bengel	Junge	chargieren; chargiren	Laden (einer Muskete), aber wohl auch grimassieren, übertreiben
Bürschchen; Bürschgen	Junge, Jugendlicher	Chasseur	Jäger
Bursche; Handbub	Der Junge war seine Hilfe und hatte fleißig zu sein., z.B. 'Ich war sein Handbub mußte mich brav tummeln.'	Chasseur à cheval	leichte Reiter, Jäger zu Pferd
		Chasseur à pied	Leichte Infanterie, Jäger zu Fuß, siehe auch: Chasseur
<b>C</b>			
Camerier	Kammerdiener [fr. camérier], siehe auch: Cameriere	Chef d'attaque	Leitender Ingenieur beim Angriff auf eine Festung, siehe auch: Ingenieur
Cameriere	Kammermädchen [fr. camériste]	Chemin couvert	Gedeckter Weg
camp	(Feldlager	Chemise	1) Hemd, Vorhemd, Kragen 2) Futtermauer eines Grabens
camp retranché	Befestigtes Lager, verschanztes Lager, z.B. 'camp retranché à gauche'	cheval	Truppenaufstellung quer über die Straße, Festung beidseitig eines Flusses, wörtlich: zu Pferde, z.B. 'à cheval'
cantinier	Weinschenker	Citoyen	Bürger (Anrede)
Cantiniere	Marketenderin [fr. cantinière]	Cliquot	Franz. Sektmarke
Capitaine des Guides	Oberwegemeister (österr., verantwortlich für das Wegweiserpersonal, siehe auch: Guid	coeur; contre coeur	gegen jedes Empfinden
		coeur; de tout mon coeur	von ganzem Herzen
cartel	Herausforderung zum Duell	colonel	Oberst
Cas	Fall, z.B. 'Im Cas der Feint keine Manuevers zur Zurückziehung machen konnte und wollte.'	Commandement	Beherrschung eines Festungswerks durch Überhöhung
cause; cause célèbre	sensationelle Angelegenheit	Commissaire des Guerres	Kriegskommissär, siehe auch: Commissaire
cercle; cercle intime	Intimer Kreis	comprimiert; comprimirt	zusammendrücken, z.B. 'comprimierte Erde'
chagrin	Unwohlsein	congé; p.p.c.	Um Abschied zu nehmen (bei Briefen) [fr. pour prendre congé]
chagrineren; chagrineren	ärgern; unwohl machen [fr. chagriner]	Conseiller	Rath
Chaîne; Vorposten- Chaîne	Vorpostenkette	conto	Zahlung, z.B. 'à conto'
chance	Gelegenheit	contumaciam; In contumaciam	Wegen nicht Erscheinens
charge	Militärischer Rang: in die Charge der Staboffiziere aufgestiegen...	Corps du garde; Kurtine	eigentl. Vorhang, gerader Verbindungswall zwischen zwei Bastionen [fr. courtine]

Coup; Coup de grâce	Gnadenstoß	dégout	Abscheu, Widerwillen
courage	Mut	degoutant	verabscheuungswürdig
cousin	Vetter	déjà vu	schon mal gesehen
cremaille; en cremaille	gezackt	Dekadenz; Décadence	Verfall, Niedergang
cremailliert; cremaillirt	gezackt gebrochene Walllinie	Dekret; Decret	Erlaß
<b>D</b>		delebrieren; delebrieren	sich beraten
débandade	[in] Auflösung	Deliberation	Beratung
débauche	liederliches Leben, Ausschweifung	Delikatesse; délicatesse	Takt, Fingerspitzengefühl
débaudieren; débaudiren	ausschweifen	délivrieren; délivrieren	Befreien
debleiren	(Erde) ausräumen [fr. déblai]	Démarche; Démarche unternehmen	Einspruch erheben, intervenieren
debouchieren; debouchiren	sich (aus einem Engpaß heraus) entfalten [fr. déboucher]	Demi Lune	Halbmond, siehe auch: Lunette
Debütant	Anfänger	Demoiselle	Mein Fräulein
debütieren; debütiren	beginnen, sich einführen [fr. débiter]	demolieren; demoliren	(ein Gebäude) abreißen, eine Festung schleifen [fr. démoler]
decharge	Entlastung [fr. décharge]	démontieren; démontieren	ein Geschütz demontieren = beschädigen, abbauen [fr. démonter]
décharge	Entlassung, Entladen	Departement	Kreis
decontenanciren	beunruhigen; ent- entfreuen, z.B. 'Anmarschierende Truppen werden durch vor ihrer Front aufschlagende Rollschüsse decontencenirt.'	Depesche	Nachricht; Briefsendung [fr. depeche]
Deez-Kopp	Dummkopf [fr. Tête]	deployieren; deployieren	Sich aus der Kolonne in die Linie entwickeln [fr. deployer]
Defekte; Defecte	Kranke, nicht einsatzfähige Soldaten	depossidieren; depossidieren	enteignen, siehe auch: possidieren
defendieren; defendiren	verteidigen [fr. défender], siehe auch: Fortifikation, z.B. 'Ausspruch Friedrich II. zum Festungskrieg: Wer alles defendiret, defendiret nichts.'	deshabillieren; deshabillieren	(sich) entkleiden [fr. deshabiller]
Deferenz	Ehrerbietung	Dessinateur	Zeichner für topographische Aufnahmen, siehe auch: Ingénieur géographe
Défilée	Engpaß, Vorbeimarsch	Detachment; Détachement	abkommandierte Abteilung
defilieren; defiliren	vorbeimarschieren	detachieren; detachieren	abkommandieren, ohne Verbindung lassen, abordnen [fr. détacher], z.B. 'ein detachiertes Fort vor der Hauptfestung'
dégagé	Frack		

détail; en détail	im Einzelnen	Dotation	Ausstattung, Ausrüstung mit Material, z.B. 'Artilleristische Dotation einer Festung'
Detention; détention	Haft, Untersuchungshaft		
deuchten	mir scheint's, z.B. 'mich deucht'	Douanier	Zöllner
devant; ci devant	vormals	doublieren; doubliren	verdoppeln [fr. doublier]
devot; dévoté	unterwürfig, siehe auch: dévotion, z.B. 'Ich ersterbe in tiefster Devotion'	Douceur	Zuschlag
Devotion; dévotion	Unterwürfigkeit	doute; Sans doute	ohne Zweifel
devoué	Geneigter (in Briefen), z.B. 'votre devoué Louis'	Dreckpatsche	schmutziges Weib
Dienst; Dienst finden	Anstellung gefunden, z.B. 'Dienst' gefunden'	Drittehalb	Zweieinhalb
Dienst; Dienst gehen	Vor der Zeit aus dem Dienst gegangen., z.B. 'Sie jahren aus und liefen davon.'	<b>E</b>	
Diligence	Extrapost, eigentlich: Fleiß	eblouieren; eblouiren	glänzen, hervortreten, blenden, angeben
Ding	für eine Sache, oder Einstellung, z.B. 'dies ist ein traurig elendes Ding'	Echafaudage	Gerüst hinter einer Mauer, als Schützenauftritt dienend
dingen	Einen Knecht anstellen., z.B. 'Er dingte einen Knecht.'	echauffieren; echauffiren	sich aufregen
disgrâce	Ungnade	eclairiren	erkunden [fr. éclairer], z.B. 'Die eingelaufenen Avis sind desfall nicht einerley Inhalts, mithin müssen dieselbe Sache zuverlässig eclairieren suchen.'
Disgression	Abweichung	Ecole	Schule
Diskurs; Discurs	Ausführung, Erläuterung [fr. discours]	Ecole de génie	Ingenieurschule oder -akademie
Disponibel	verfügbar [fr. Disponible]	Ecole militaire	Kriegsakademie, in Preußen: königl. Ritterakademie Kadettenanstalt
Distinktion; Distinction	Auszeichnung	effektuiieren; effectuieren	bewirken [fr. effectuer]
Diversion	Ablenkungsmanöver	Effronterie	Frechheit
divertieren; divertiren	sicher zerstreuen, sich belustigen [fr. diverter], siehe auch: divertissement	egal	Ihm war's egal., z.B. 'Ihm galts gleichviel.'
divertissement	Zerstreuung	Einroulieren; Einrouliren	Anwerben [fr. enruler]
Divsion	Truppenkörper aus allen Waffengattung, meist aus 2-3 Brigaden bestehend	Eleve; Elève	Schüler, Student
Domestike; C'est pour les domestiques	Das ist für Dienstboten	emanieren; emaniren	hervorbringen, erlassen, herausgeben
Domestike; domestique	Dienstbote	Embonpoint	stattliches Aussehen, Belebtheit

Embrasure	Scharte für Geschütze	enthusiasmieren; enthusiasmiren	sich begeistern [fr. enthusiamer]
embuscade	Hinterhalt, z.B. 'Truppen en Embuscade längs eines Hohlweges legen.'	entre nous	ganz unter uns
Emeute	Auflauf	Entree; Entrée	Eintritt
Emigrierter; Émigré	Emigrant	Entrepreneur	Unternehmer, Fabrikant
Emotion	Gemütsbewegung	entrieren; entriren	eintreten
Emplacement	Lage, Lagerstätte, Baugrund, z.B. 'Emplacement einer Wurfbatterie'	Epaulement	Schulterwehr; Schanze für Kavallerie
employieren; employiren	benutzen, gebrauchen [fr. employer], z.B. '... weil solche bei den neuen Fortifikations-Bau wieder mit employieret werden sollen'	Epauletten; Epauletts	Epauletten (Rangabzeichen)
en revers	von der Rückseite, z.B. 'en revers nehmen = von der Rückseite unter Feuer nehmen'	Ephemerisch	Eintägig
Enceinte	Zusammenhängende Linie von Festungswerken, z.B. der Hauptwall	Equipage	Ausrüstung
encouragieren	ermutigen [fr. encourager], siehe auch: courage, z.B. 'Pour encourager les autres = Um die anderen zu ermutigen'	Erdapfel	Kartoffel
Enfilade	Einfädung, d.h. Bestreichung eines Truppenkörpers oder eines Festungswerks in der Längsrichtung	ergötzen	erfreuen an
enfilieren; enfiliren	einfädeln einer geradlinigen Wallabschnitts, um diesen längs bestreichen zu können [fr. enfiler], siehe auch: Enfilade	erklären; erklärte er ums	... ausführlich, z.B. 'erklärte er umständlich'
enfin	endlich	Ermitage	Einsiedelei
ennuyieren; ennuyiren	sich langweilen	Escadron de service	Kavallerieabteilung der Stabswacht
Enregistrement	Registratur	escamotieren; eskamotieren	beiseite schaffen, mogeln [fr. escamoter]
Entgegenarbeite; Entgegenminiren	Entgegenarbeiten –wirken	Eskadron; escadron	Eskadron
		Eskalade; Escalade	Besteigung; Erstürmung
		EsKapaden; Escapaden	Seitensprung [fr. escapade], siehe auch: Postillon d'amour
		Eskarpe	Innere Grabenmauer, siehe auch: escarp
		Esprit; Esprit de corps	Korpsgeist
		Esprit; espritvoll	geistreich
		Estaffette	Eilpostsendung
		Estime	Wertschätzung
		estimieren; estimiren	schätzen [fr. estimer], siehe auch: Estim
		Etepete	Zimperlich sein [fr. Être peut être]
		evakuieren; evacuieren	(Grube) ausheben [fr. evacuer]
		evakuieren; evacuiren	räumen
		Evasion	Flucht



evozieren; evociren	hervorrufen [fr. évoquer]	fistulieren; fistuliren	mit hoher Stimme reden
Exakttüde; exactitude	Pünktlichkeit ist die Höflichkeit der Könige [fr. exactitude], z.B. 'L'exactitude est la politesse des Rois'	Flanke	Seitwärts, nicht zum Feind zeigende Seite eines Festungswerks [fr. flaque]
examinieren; examiniren	prüfen [fr. examiner]	Flankieren; flanquieren	flankieren, von der Seite her unterstützen, Begleiten, zur Seite stehen, beschützen etc. [fr. flanquer]
exkontentieren; excontentieren	bezahlen, Schulden ausgleichen	Flesche	Pfeilförmige Schanze [fr. flèche]
Expérience	Erfahrung	Flucher	Scheltwort
exzellieren; excelliren	hervorragend, sich hervortun [fr. exceller]	forcieren; forciren	erzwingen
exzeptionnel; exceptionnel	außergewöhnlich [fr. exceptionnel]	forgieren; forgiren	hämmern, schmieden [fr. forger]
<b>È</b>		Forsch; Forsch (sein)	Vorwützig sein [fr. Avec force]
Ètat-Major	Generalstab; Generalquartier	fortifikation	Befestigungsanlage, Festung, Festungsbauverwaltung [fr. fortification]
<b>F</b>			
Fait accompli	Vollendete Tatsachen (schaffen)	Fortüne; Ein Mann ohne Fortune	Ein glückloser Mann [fr. fortune]
falot	unbedeutender, schwächerer Mensch	Fortüne	Glück, Vermögen [fr. fortune]
Fanfaronnade	Prahlerei	Fougasse	Flattermine
Fatalie	Frist	Fourier	Unteroffizier oder Mannschaftsdienstgrad, der für die Versorgung zuständig ist [fr. Fourrier]
fatigieren; fatiguiiren	ermüden [fr. fatiguer], siehe auch: Fatigue	Fränkisch	Französisch
Fatiguen	Beschwerden, Mühsale	Frappant	erstaunlich
faulieren; fauliliren	(sich) einschleichen	Freude	Das ist mir eine große Freude., z.B. 'Das ist mir eine Tausendlust.'
faveur; En faveur	zugunsten	Frommen	Nützen
feist; feist werden	dick (Leibesfülle) werden	Frondeur	Aufrührer, Querulant
Feld-Ingenieur	Ingenieurgeograph [fr. ingénieur géographe], siehe auch: Ingenieur	Front d'attaque	Angegriffene Seite (Fronte) einer Festung, siehe auch: attaquire
Fertil	Fruchtbar	Frucht	Getreide
fifre	Pfeifer	Fünzig	gegen Ende Fünzig, z.B. 'Ein starker Fünfziger'
Filz	Geiziger Mensch	Furier; Fourir	Feldschreiber [fr. Fourrier]
Fisematente; Fisematenten machen	Dummheit, Ausflüchte, leere Redensart (machen) [fr. Visitez ma tante; visitez ma tente], siehe auch: Visematenten	Füsilier	Schützen

<b>G</b>			
		genügsam	entsprechende oder notwendige Urkunden, z.B. 'genugsame Urkunden darbringen konnten'
Galerie	Gang bei Anlage von Minen oder hinter den Bekleidungsmauern		
Galimathias	Unfug, Unsinn	Genuß	Das war ein Genuß., z.B. 'Das war ein herrliches Labsal.'
ganz artig	ganz ordentlich, schön, z.B. 'ein ganz artiges Zimmer'	Gericht	Die Angelegenheit kam vor Gericht., z.B. 'Die Sach' kam vor die Amtsleut'.'
Garde; Garde du corps	Leibwache		
Gavotte	Tanz	Gericht; Kriminalgericht	Strafkammer
Gazette	Zeitschrift		
Geld; Geld entleihen	Geld leihen	Gertel	großes, vorm gekrümmtes Hausmesser
Gelichter	Gesindel	Gesetz; Pönalgesetze	Strafgesetze
gelingen	Sprichwort, z.B. 'Wer will, daß es ihm ling','	Gespunst	Das Spinnen von Flachs ..., z.B. 'Aller Gattung Gespunst: Flachs, Hanf, Seiden, Wollen und Baumwollen.'
gelten	Die Beiden gelten nichts., z.B. 'Beide haben keines Kreuzers wert.'		
Gemeindeleute	Einwohner	gewähren	Ich habe das schon bemerkt ..., z.B. 'Ich gewahrt' es gar wohl ...'
Gemeinlich	in der Regel		
Gemüt	jemandem mitteilen oder auch sich informieren, z.B. 'zu Gemüte führen'	Gewieft	erfahren [fr. Vif], siehe auch: vif
Gendarm	Polizei, Feldjäger, auch preuß. Kavallerie-Regiment [fr. Gens d'arme]	Glacis	flache Erdanschüttung vor dem Graben, so daß das Vorfeld vom Wall bestrichen werden kann
General Knusemong	Insbesondere auf das, was wir lieber trinken [fr. En général que nous aimons]	gleichgültig	Das wäre mir egal., z.B. 'Mir wär's ein Ding.'
Generalgouverneur	Oberster Gouverneur, siehe auch: Gouverneu	Gleisnerei	Verstellung
General-Quartiermeister	Chef des Generalstabs, spez. der administrativen Zweige	Glück	Keinem seinem Glück im Wege stehen., z.B. 'Ich möchte keinem vor dem Glück stehn.'
Génie-Offizier; Génie-Officier	Ingenieuroffizier [fr. officer du génie]	Gobelin	Wandteppich
genieren; geniren	Sich schämen, befangen sein [fr. gener]	Gorge	Kehlseite, siehe auch: Flanke
Geniewesen; Génie	Kriegstechnik	Gourmand	Leckermaul, Freßsack
		Gouvernante	Erzieherin
		Gouverneur	Regierender Beamter
		Granate	Hohlkugel, mit Pulver und Splittern/Kugeln gefüllt [it. granata]

gravieren; graviren	belasten, (Kupferplatte) stechen [fr. graver]	Hasardeur	Waghalsiger oder tollkühner Mensch
Grenadier	Schwerer Infanterist	Haschee	Hackfleisch [fr. Hachée]
Grundbirne	Kartoffel	Hasenherz	Feigling, z.B. 'O ich Hasenherz!'
Grundbirne; Grundbirnmus	Kartoffelpüree	Hâtez; Hâtez vous	Beeilen Sie sich! [fr. hâter]
Gubernator; Gouvernör	Befehlshaber einer (Residenz)Stadt, Provinz oder Festung [fr. gouverneur]	Haubitze	Geschütz mit stark gekrümmter Geschoßbahn [de. Obusier]
guerre	Im Kriege geht es wie im Kriege zu., z.B. 'A la guerre, comme à la guerre'	Haus	zu Hause dagegen, z.B. 'bei Haus hingegen'
Guide	1) Führer, militair. Wegweiser-Personal beim Generalstab 2) Leibwache bei der franz. Armee	hautain	hochmütig, stolz
		hie; hie und da	ab und zu
		Hitze; Hitz	Fiebern, z.B. 'Er empfand entsetzliche Hitz'
<b>H</b>		Höllensamen	Schwarzpulver
habille	Kleidung	honette	ehrenhaft, ehrenwert
Habillements-Buch	Buch für Nachweisung der ausgegebenen Monturteile [fr. Habille]	Honnetete; Honnêteté	Ehrenhaftigkeit, Anstand
Hableur	Prahlhans	Hornung	Im Februar
Haft; Haften	in Haft, z.B. 'In gefänglichen Haften'	Hose; Hosendämpfer	jemand der sich in die Hosen macht
Hagel	Gehacktes Blei, Schrotkugeln	Hôtel	Gasthof
Halbwinner	Kleinbauer	Huissier	Gerichts-Exekutor, Gerichtsvollzieher
Händel	Streit	Hundsfoth	gemeiner Mensch
Händel; Händeln	Es gab immer wieder Streit., z.B. 'Es gab immer wieder allerlei Händel.'	Hure; Phrynen-Seele	Freudenmädchen
Handwerk	Das gleiche Handwerk treiben, z.B. 'Einerlei Handwerk treiben'	Hurenmutter; Cara Mama	Bordellbetreiberin
Hang	Wie er sich als Jugendlicher verhalten hat, so war er auch im Alter., z.B. 'Jedem ging sein Hang ein Leben lang nach.'	hurtig	schnell
		Hut	den Hut zur Begrüßung heben, z.B. 'den Hut rücken vor jemandem'
		<b>I</b>	
Harangieren; Harangiren	Feierlich anreden, mit erhobener Stimme reden	Icke	Ich selbst [fr. Moi]
harassieren; harasiren	angreifen	imaginieren; imaginiren	sich vorstellen [fr. imaginer]
Hären	Aus Haar bestehend	Immediat- Exekution; Immediat-Execution	Sofort-Durchführung einer Aktion

implorieren; imploriren	erlehen	inundieren; inundiren	überschwemmen
Important	sehr wichtig	<b>J</b>	
Impromptus	Einfall, Stegreifentscheidung	jabot	Spitzkrause
Indiguation	Entrüstung	jeu	Die Würfel sind gefallen (Roulette), z.B. 'Les jeux sont faites'
Indolent	Gleichgültig		
Indolenz	Unempfindlichkeit, Faulheit	jeu; jeu d'esprit	Spiel des Geistes
infernalisch	höllisch [fr. infernal]	jeu; jeu entriren	Spiel machen [fr. Jouer qc.]
Ingenieur	Militär-Ingenieur, im Gegensatz zu Baumeistern, Deichbauern, Chausseebauern, Schiffsbauern etc.	joncs	Binsen
		Journal	Zeitschrift
		Jrieben	Braten [fr. gribelettes]
Ingenieur de la place	Ingenieur vom Platz	<b>K</b>	
Ingénieur géographe	Feldingenieur; Ingenieurgeograph (im Generalquartiermeistersta b)	Kachot; Cachot	Dunkle Zellen
		Kaffee; café	Kaffee [fr. café]
		Kaffee; Café prussien	Zichorienkaffee, siehe auch: Muckefuck
Inklination; Inclination	Neigung	Kalefactor; Calefactor	Laufbursche
inklinieren; incliniren	Hang zu etwas haben	Kanaille; Canaille	rüpelhafter Mensch [fr. canaille]
inkommodieren; incommodiren	belästigen; etwas unbequem machen	Kanaille; canaille de vive force	zügelloser Haufen, Pöbel
Inkommoditäten; Incommoditäten	Unbequemlichkeiten	Kanaille; pour la canaille	für den Pöbel
insinuieren; insinuiren	unauffällig beibringen, einflüstern [fr. insinuer]	Kanone	Geschütz mit schwach gekrümmter Flugbahn [fr. canon]
Instruktion; Instruction der Procedur	Einleitung des Verfahrens	Kantonieren; cantonniren	Quartier nehmen, einquartieren [fr. Cantonner], siehe auch: cantonnement
Instrumente	Wissenschaftliche Werkzeuge aller Art		
insultieren; insultiren	beleidigen	Kantonnierung; cantonnement	Einquartierung [fr. Cantonnement]
Insurgent	Aufständischer	kapabel; capabel	fähig [fr. capable]
Insurrektion; Insurrection	Aufstand	Kapazität; Capacité	Kapazität
intimidieren; intimidiren	Furcht einjagen [fr. intimider]	Kapitain; Capitaine	Hauptmann, Kapitän [fr. capitaine]
intrigieren; intriguiren	Ränke schmieden [fr. intriguer]	Kapitalverbrech; Capitalverbrechen	Hauptverbrechen
Inundation	Überschwemmung		

Kaponniere; Caponniere	Gang oder Galerie quer zum Graben, um diesen länges bestreichen zu können. [fr. caponnière]	kochen; gekocht	Das war genau mein Ding, meine Sache. Hier nicht bezogen auf eine Mahlzeit., z.B. 'Das war mir recht gekocht.'
Kaporal; Caporal	Gefreiter	Koffer	Seitliche Erdanschüttung gesicherter Gang zu einem Außenwerke [fr. coffre], siehe auch: Kaponniere
kaptivieren; captiviren	fesseln [fr. captiver]	koinzidieren; coincidiren	zusammenfallen
kaptiviert; captivirt	befangen, gefangen [fr. captivé], siehe auch: captiviren	Kollett; collet	Kragen [fr. collet]
Karree; carree	Platz, Viereck [fr. Quarré]	Kommandant; Commandant	Befehlshaber einer Festung oder Stadt
Karree; en carré	Karree [fr. quarrée]	kommandieren; commandiren	befehlen, z.B. 'könnt Ihr demnach an denen Zahlungs-Tagen jedesmahl einen Offizier dazu commandieren'
Kartätsche; Kardätsche	Hagelgeschosß [it. cartoccio]	Komment; comment	wie [fr. Comment]
Kaschieren; caschiren	Verstecken, verbergen	Kommissar; Commissaire	Militärbeamter, meist für Versorgung zuständig
Kaschieren; Kaschiren	verbergen, verstecken [fr. cacher]	Kommissbrot	Soldatenbrot [fr. Pain des commissionaires]
Kassation; Cassation	Berufung, Revision	Kommission; commission	Abordnung
Kassation; Cassationsgesuch	Aufhebungs- oder Tilgungsgesuch	Komitieren; Commitiren	Bevollmächtigen
Kastrolle	Schmorpfanne [fr. Casserolle]	Kommune; Commune	Gemeinden eines Kreises, siehe auch: Arrondissement
Katafalk	Schwarz verhängtes Gerüst, auf dem der Sarg während der Trauerfeier steht	Kommunikation; Communication	Verbindungsgraben [fr. communication]
katzbuckeln	sich unterwürfig anstellen	Kompanie; Compagnie	Kompanie [fr. Compagnie]
Kesselbatterie	Aus verdeckter Stellung feuernde Wurfatterie	Komplementieren; complementiren	Komplimente machen
Kette	In Ketten gelegt, z.B. 'krumm geschlossen'	Komplett; complet	vollständig [fr. complet]
Kievief	Helle sein; wörtlich, Anruf bei Wachen: Wer da? [fr. Qui vive]	Komplettieren; completiren	vervollständigen [fr. completer]
Kindermuhme	Amme	Komptoir; comptoir	Rechnungsstelle, Kassenstelle, Theke
Kinkerlitzchen	Nichtigkeiten [fr. quincaileries]	Komptoir; Comtoir	Kontor, Büro
Knecht	eingestellt, angestellt, z.B. 'Es mußten also ein Knecht und eine Magd gedungen werden.'	Konduite; Conduite	Betragen, Aufführung, Führung für Beuteilung
Knief	Messer [fr. Canif]		

Konduitenliste; Conduitenliste	Jahreszeugnis ?	Kontribution; Contributionsgelder	Steuergelder
Kondukteur; Conducteur	Untergeordneter Beamter; Bauleiter; Sous Lieutenant = unterste Offizierscharge im Ingenieurcorps [fr. conducteur], siehe auch: sous lieutenant	konzedieren; concediren  konzedieren; conzediren  Kopf	zubilligen   zugestehen  Bis zum Hals in Arbeit stecken., z.B. 'über Kopf und Hals arbeiten'
konfidentiell; confidentiell	vertraulich [fr. confidentiel]		
konfus; konfus machen	durcheinander bringen	Koramisieren; coramisieren	beglaubigen, abzeichnen, unterschreiben
Konsequent; consequent	folgerichtig	Kordon	Mauerband [fr. cordon]
konsiderieren; consideriren	schätzen, hochachten [fr. considerer]	Korps; Corps	1) Ein aus 2-4 Divisionen bestehender Truppenverband 2) Bauwerk [fr. corps]
Kontenance; contenance	Fassung, Haltung [fr. Contenance]	Korps; en corps	insgesamt, zusammen
Konterbande; contrebände	Schmuggel(ware)	Korps du garde; Corps du garde	Wachlokal
Konterescarpe; conterescarpe	Futtermauer / Stützmauer der äußeren Grabenböschung [fr. Contre escarpe]	Kot	Schlamm, Matsch (nicht wie im heutigen Sinne als Exkrement)
Konterescarpe	Futtermauer / Stützmauer der äußeren Grabenböschung [fr. Contre escarpe]	Kotze	grobe Woldecke
Kontergarde; Contregarde	Deckwall einer Bastion [fr. contregarde]	Krakehlen	rumschreien [fr. Querelle]
Kontermine; Contermine	Gegenmine unter dem Glacis der Festung [fr. contre mine]	Kram	Kleiner Handel
Kontertanz; contertanz	Country dance (engl.), Reihentanz [fr. Contre danse]	Kredit; Credit	Abzahlung der Kreditzinsen., z.B. 'Abherrschung der Zinsen'
Kontrahieren; contrahiren	verhandeln	Krête; Crete	Kammlinie, Feuerlinie eines Walls [fr. crête]
kontrariieren; contrariren	behindern, entgegenarbeiten [fr. contrarer]	Kriege müssen kurz und vif sein	Ausspruch Friedrich II. [fr. Vif], siehe auch: vif
kontrasignieren; contrasigniren	gegenzeichnen [fr. contrasigner]	Kriegstheater	Operationsraum
Kontravallation; Contravallation	Feldbefestigungen, die nach außen gerichtet, den Entsatz einer Festung verhindern sollen [lt. contravallation], siehe auch: Circumvallation	Krise; Crisis	dies war der Höhepunkt, z.B. 'dies war die Krisis'
		Kroquieren; croquieren	zeichnen, entwerfen (Architektur) [fr. croquer]
		Kuderspingen; Kuderspinnen	kurzfaserigeres Werg von gehecheltem Hanf oder Flachs.
		Kujonieren; coujoniren	Schlecht behandeln, sich über jmd. Lustig machen [fr. couilloner]
		Kulisse; Coullisse	Bühnenschiebewand
		Kupee; coupé	Halbkutsche

Kupieren; coupiren	abschneiden [fr. couper]	Leutnant; Lieutenant	Leutnant, eigentl. Stellvertreter, siehe auch: charge
kurieren; curiren	(ärztlich) behandeln lassen		
kurios	Stell' dich nicht komisch an., z.B. 'Sei mir nicht kurios.'	Libation	Zecherei, Zechgelage
Kuvert; Couvert	Umschlag [fr. Couvert]	Licidation; Licitierung	Verkauf, Versteigerung, Veräußerung
<b>L</b>		lieblosen	sagte mit freundlichen Worten zum Kind, Weib, z.B. 'sagte lieblosend'
lâcheté	Feigheit	liegen	Mir soll es recht sein., z.B. 'Nun, wenn's so ist, was liegt mir dran?'
Lafette; Affüte	Lafette (von l'affuite) [fr. affuite]		
laid	das Häßliche ist das Schöne, z.B. 'le laid c'est le beau'	Lisiere	Rand, Randstreifen, Kante, Rain [fr. lisière], z.B. 'An der Lisiere eines Dorfes'
Laisser passer	Passierschein, gewähren lassen	List	mit Heimtücke zu etwas gekommen, z.B. 'mit List und Ränken etwas erworben'
Lamäng	locker aus der Hand; aus dem EffEff [fr. la main], z.B. 'us der Lamäng; us de lameng'	Logementer; Logement	Quartier, Unterkunft, Fester Posten am Graben (Belagerung)
lamentieren; lamentiren	Rufen und lauthals ärgern., z.B. 'brüllen und lamentiren'	Lohn	gerechte Bezahlung, z.B. 'etwas um billigen Lohn verrichten'
Lampe	Einen über den Durst trinken [fr. lamper], z.B. 'einen auf die Lampe giessen'	longue; à la longue	auf lange Sicht
lancierem; lanciren	der Fährte folgen [fr. lancer]	lorgniren	wörtl. Durch das Lorgnon sehen; starren; indiskret sein [fr. lorgnon]
Lasterbuben	Scheltwort	Lumpenkerl	Taugenichts
Leben	Ich bin es einfach leid., z.B. 'Das Leben ist mir so ganz erleidet!'	Lunette	Wallschild
lehren	Das werde ich dir schon beibringen, mein Junge., z.B. 'Will dich's schon lehren. Pursch, du gefällst mir.'	Lünette	eigentl. Brille, Festungswerk / Schanze mit einem fünfeckigem Grundriß [fr. lunette]
Leidenschaft	Sich für eine Sache begeistern können., z.B. 'Wenn flammende Leidenschaften in meinem Busen tobten.'	<b>M</b>	
Leidwesen; zum Leidwesen	zum Ärger	Ma Chère	Meine Liebe
Leimenwand	Lehmwand	Mâcon	Freimaurer
		Madame	Meine Dame
		Magd	Bauernmädle gemeint, z.B. 'So eine gibt's noch, wann der Markt vorbei ist.'
		magnifique	prächtig
		mains d'oeuvre	Handlanger [fr. mains], siehe auch: servan[t

Maire	Bürgermeister	Mélange	Mischung
major	Major	meliorieren; melioriren	verbessern [fr. meliorier]
Majorenmität	Volljährigkeit	Menuet	höfischer Tanz
Malheur	Unglück, Ungeschicklichkeit	mérite; Pour le mérite	für die Verdienste (preuß. Orden)
Maller	Unglück [fr. Malheur]	Meriten	Verdienste
malpropre	Schlechtaussehend, zerlumpt	Merlon	Schartenzeile zwischen zwei Geschützbettungen
Manchester	Kräftiger Kordsamt	mesure	Maßnahme [fr. mesure]
Mandat ; Mandat d'amener	Vorführungsbefehl	Miene	Über jemandem verärgert sein., z.B. 'Jemandem eine saure Miene machen.'
mankieren; manquieren	fehlen [fr. manquer]	Miglion	Meile
mannigfaltig	von diesen umfangreichen, z.B. 'von jenen mannigfaltigen'	Milch	Arbeitsmittel für einen Bauernhof., z.B. 'Milch- und Werkgeschirr'
Männiglich	Jeder	Milchsuppe	Für die Zubereitung einer einfachen Milchsuppe, schüttet man kuhwarme Milch in ein hölzernes Eßgeschirr und bröckelt Brot hinein., z.B. 'Für eine kühwarme Milchsuppe, bockt man ein Stück Brot in eine kleine Mutte.'
Manöver; Manoeuvre	Truppenbewegung	Mine	Unterirdische, zum Sprengen bestimmte Pulverladung
Manquement	Fehlbestand, z.B. '... Wies das Regiment noch ein Manquement von 624 Mann auf.'	Mineur	Soldat für Minenbau, siehe auch: Géni
Mappe	Karte [fr. mappe géographique], siehe auch: mappieren	Mise en liberté	Freispruch
mappieren	(eine Karte) aufnehmen [lt. Mappa]	Mokanterie; Mocanterie	Bosheit [fr. moquanterie]
mariage	Hochzeit	mokieren; moquieren	sich über jmd. Lustig machen [fr. moquer], siehe auch: Mocanteri
Marketender	Feldwirt, Feldkrämer	molestieren; molestiren	belästigen
Markt	So war es denn vereinbart, den Handel getan., z.B. 'Damit war der Markt richtig.'	Moment; Momentanisch	Kurzzeitig
Marodeur	Plünderer, Nachzügler	Mon Cher	Mein Lieber
Marotte	Dumme Angewohnheit	Mon général	Herr General
Maske	Bepflanzung als Sichtschutz	Mondierung; Mundirung	Uniform
mauvais sujet	schlechter Mensch, fieser Möpp	Monsieur	Mein Herr
Mazeration	Präparationsverfahren		
medisieren; medisiren	lästern		
meiden	Vor jemandem flüchten., z.B. 'Ich floh ihn.'		



monstre	Befreien Sie mich von diesem Monster, z.B. 'Delivrez moi de ce monstre'	Nivellement	Höhenaufnahme
		nivellieren; nivelliren	Höhenprofil aufnehmen; gleichmachen
Montur; Mondirung	Montierung = Ausrüstung	Nonchalance	(Nach)Lässigkeit
Montur; Mondur	Uniform	nonchalant	ohne Aufheben
moralité	Moral	Nota bene	Wohl gemerkt
More solito	Nach der übliche Methode	Notation	Meldung, Nachricht, Mitteilung
Mörser; Mortier	Mörser	Notorisch	Bekannt
mort	Der Tod, ohne Redensarten (Ausflüchte), z.B. 'la mort, sans phrase'	Nuance; Nüance	Feinheit
<b>O</b>			
Muckefuck	Zichorienkaffee, auch: café prussien [fr. Mocca faux]	Oboist; Hautboiste	Oboist (Musiker) [fr. haut bois]
Mund	Schweigen, z.B. 'Reinen Mund halten'	Observations-Korps; Observations-Corps	Beobachtendes Corps bei einer Belagerung
mundieren; mundiren	ins Reine schreiben, abschreiben	Observatorium	Ein zur Beobachtung eingerichtetes Gebäude [fr. observatoire]
Municipalität	Stadtregierung	Observieren; Observiren	Beobachten, beachten [fr. Observer]
Munizipalrath	Schöffe	officier	Offizier
Münze; Roulirende Münze	Im Umlauf befindliche Münze	officier; officier du jour	Offizier vom Dienst, siehe auch: officie
Musketier	Mit einer Muskete bewaffneter Soldat [fr. mousquetaire]	officio; Ex officio	Von Amts wegen
Myriameter	10.000 Meter	Offizianten; Officianten	Beamte
<b>N</b>			
nächstanstoßend	angrenzende, z.B. 'nächstanstoßende lange Wiese'	Omelett	Rührei [fr. omelette]
Nacht	wenn es Nacht wird, z.B. 'wenn's nachtet'	oncle; Onkel	Oheim; Ohm
Nacht; Nacht werden	es wird Nacht, z.B. 'die Nacht fällt ein'	ordinär	gewöhnlich
nachwärts	im Anschluß an	Ordinari	Fahrpost
Neveux	Neffe	Ordinärschritt; Ordinairschritt	Paradeschritte, 75 Schritt pro Minute [fr. pas ordinaire]
Nichte	Nichte [fr. nièce], siehe auch: Pupille	Ordonnanz	Zum Stabsdienst abkommandierte Soldaten [fr. ordonnance]
Niederlage	... zum Standort, z.B. 'Einer Bande zur Niederlage'	ordre de batail; ordre de bataille	Schlachtordnung
Niveaux	Höhe	Orillon	Vorspringender Schulterpunkt einer Bastion

<b>P</b>			
		Pedant	Penibler Mensch
		Peintre-graveur	(Kupfer)stecher
Paletot	Mantel	Pelerine	Umhang
Pantolons	(Lange) Tuchhose	per se	selbstverständlich
Panz	Kind [fr. panc]	perdinsulaire	rechwinklig
Parallele	Zu den Wällen der Festung parallel verlaufender Graben zur Vorbereitung des Angriffs	Perpendikular-Linie; Perpendikular-Linie	Senkrechte auf einer Basislinie
Parapet	Brüstung, Brustwehr	perdü	verloren [fr. perdu]
Paraplie	Regenschirm [fr. parapluie]	permission	Erlaubnis
Parasol	Sonnenschirm	permettre; permettre	erlauben [fr. permettre]
pardonnieren; pardonieren	begnadigen [fr. pardonner]	perniziös; perniciös	bösartig [fr. pernicieux]
parlieren; parliren	reden, schwätzen [fr. parler]	persiflage	Verspottung
Partei; contrahierende Parteien	verhandelnde Parteien, siehe auch: contrahire	persuadieren; persuadieren	überzeugen [fr. persuader]
Parterre	Erdgeschoß	Perücke	Zweithaar [fr. perruque]
Particular-Quittung	vorläufige oder Teil- Quittung	Petarde	Sprengsatz zum Öffnen der Tore und Mauern
Partierereien; Partirereien	Handel	Petitessen	Nichtigkeiten [fr. petitesse]
Partu; Partou	überhaupt [fr. Partou]	Peuplierung; Peuplirung	Besiedlung [fr. peuple]
pas; fauxpas	Fehler, falscher Schritt, falsches Benehmen, taktloses Verhalten	Pike	Groll [fr. Pique], z.B. 'jemand auf der Pike haben'
pas	Es ist der erste Schritt, der zählt., z.B. 'C'est le premier pas qui coûte'	Piket; Piquet	Truppenteil zur Unterstützung der Feldwachen
pas; pas accéléré	Trab; Geschwindschritt	Pikett	Vorposten oder kleinere Abteilung [fr. piquet]
pas; pas de charge	Angriffsmarsch	Pilotage	Gründung, Pfahlgründung
pas; pas ordinaire	Ordinärschritt, siehe auch: Ordinairschritt	pilotieren; pilotieren	gründen
pas; pas redoublé	Geschwindschritt	Pissoir	Urinal
passant; En passant	Im vorbeigehen, im vorübergehend, von leichter Hand, leichthin	Place d'armes	Waffenplatz
Passieren; Passiren	Sich ereignen; einfahren lassen [fr. Se passer]	place de mouvement	Etappenort, Stützpunkt
pater superior	Oberster Feldgeistlicher; Divisions-Prediger	place fort	Fester Platz, d.h. Festung oder prov. Befestigte Stadt oder Lager
Patrouille	Kleine Truppe für Aufklärung	Plären	Weinen [fr. Pleurer]
		Pläsenterie	Scherze [fr. plaisanterie]
		Pläsier; Avec plaisir	Mit Freunden [fr. plaisir]

Pleng	voll [fr. Plein]	poterne	Tunnelartiger Walldurchgang
plumage	Federbesatz am Hut	Pouce	Zoll
plume	Die schöne Feder macht den schönen Vogel., z.B. 'La belle plume fait le bel oiseau'	poudre; un peu de poudre	ein wenige (Schwarz)Pulver
Plümeau	Federbett [fr. plumeau]	pour condoler; p. c.	um Beileid auszusprechen
Plümerant	Übel (sein, werden) [fr. Bleux morant]	pour féliciter; p.f.	um Glück zu wünschen
Plümme	Federbett [fr. plumeau], siehe auch: Plümea	pour féliciter nouvel an; p. f. n. a.	zum neuen Jahr Glück zu wünschen
Plunder	Hausrat	pour prendre congé; p. p. c.	um Abschied zu nehmen
Pö a pö	Immer sachte, allmählich [fr. Peux à peux]	pour prendre part; p. p. p.	um Beileid auszusprechen
Polier; Polir	Sprecher [fr. Parler]	pour remercier; p. r.	um zu danken
polisson	Schelm	poussieren; poussiren	voranbringen, vorwärtsbringen, turteln [fr. pousser]
Poltron	Maulheld, Memme	Pouvoir	Vollmacht
Pont volant	Fliegende Brücke	Präbende	Pfründe [fr. prébende]
Ponton	Schiffskörper zum Bau von schwimmenden Brücken, siehe auch: Génie	praestieren; praestiren	ausführen [fr. effectuer]
Pontonier	Soldat zum Pontonbau, siehe auch: Géni	Präfekt	Präsident [fr. préfet]
porte dragonne	Faustriemen, siehe auch: Portepee	præferieren; præferiren	bevorzugen [fr. préférer]
portemanteau	Mantelsack [fr. porte manteau]	prägen	für das Leben geprägt, z.B. 'Für das Leben entschieden'
portemonnai	Geldbörse [fr. porte monnai]	Prämedirte	Vorsätzliche
Portepee	Faustriemen (Mannschaft), Säbeltroddel (Offiziere) [fr. Porte épée], siehe auch: porte dragonne	präokkupiert; præoccupirt	abwesend, zerstreut [fr. préoccupé]
Posse; So werden ihm die Possen am besten vergehen.	Dummheiten	präparieren	köstlich zubereiten, z.B. 'Dieses Huhn sollst Du mir wunderbar präpariren.'
possidieren; possidiren	besitzen [fr. Posséder], siehe auch: depossidire	Pratique	Praxis(erfahrung)
Posto	Stellung, z.B. 'Wie eine Armee in vorteilhaften Posto zu attaquiren ist.'	prävalieren; prävaliren	durchsetzen
pot; payer les pots cassés	Die Zeche zahlen, wörtl. die zerbrochenen Töpfe zahlen	præcaution	Vorsichtsmaßnahme
		Premierleutnant; premier lieutenant	Premierleutnant, siehe auch: Lieutenant
		Procureur	Staatsanwalt, Prokurator
		Professor; Professeur	Lehrer, auch: Universitätsprofessor [fr. professeur]

Profos; Profoss	Offiziers- oder Unteroffiziersdienstgrad mit Polizeigewalt	<b>R</b>	
Prolonge	Langtau für Geschütz, um dieses auf kurze Streck mit Hilfe der Bedienung zu bewegen	Raffinieren; Raffiniren	Grübeln, reinigen
prolongieren; prolongiren	verlängern [fr. prolonger]	Rage; in Rage kommen	Zorn; in Wut ausbrechen
promenieren; promeniren	spazieren gehen [fr. se promener]	Raison; Raison d'être	Daseinsgrund
promulgieren; promulgiren	öffentlich bekanntmachen [fr. promulger]	Raisonnement	Urteil der Vernunft, Ergebnis der Überlegung
Propension	Hang, Neigung, Trieb	raisonnieren; raisonniren	Ausflüchte suchen; argumentieren
Proper	Sauber, adrett [fr. propre]	Rameau	Zweigstollen im Konterminensystem
propos; à propos	übrigens	Ramplacant; Ramplacant(en)	Ersatzmann bei der Gestellung
propretät	Sauberkeit, gepflegtes Aussehen [fr. propreté]	ramplacieren; ramplaciren	ersetzen [fr. ramplacer]
Prozess	... schnell beendet, z.B. 'Der Prozeß wurde kurz abgebrochen'	rangieren; rangiren	sich einreihen
Publikum	Für die Bevölkerung so gefährlich, z.B. 'Für das Publikum so äußerst wichtig'	ranzionieren; rancioniren	sich aus der Gefangenschaft befreien, eigentlich: aus der Gefangenschaft loskaufen
pupille	Mündel	Ranzionierter; Rancionirter	Losgekaufter
purgatoire	Fegefeuer	Rapport	Bericht
purgieren; purgiren	reinigen	rapportiren	berichten, Bericht erstatten [fr. rapporter], siehe auch: Rappor
Putelje	Flasche [fr. Boutaille]	rascall	verdammter Hund, schlechter Kerl
<b>Q</b>		rasieren; rasiren	Festungswerke oder Gebäude niederlegen [fr. raser]
Quadrille	Tanz	Rat	sich heimlich besprechen, z.B. 'heimlichen Rat halten'
Quantité néglig; Quantité négligeable	Kleinigkeit, nicht beachtenswert	Ratzekal	Ganz, gänzlich [fr. Radical]
Quartier geben	Unterkunft gewähren	Ravelin	Wallschild (einer Festung)
question d'amou; question d'amour	Liebesangelegenheit	Rechen	Berufsstand, z.B. 'Rechen- und Gabelmacher'
Queue	Ende (einer Kolonne)	recht	Sie arbeitet ordentlich., z.B. 'Die ist ihm recht, weil sie brav arbeitet.'
Quincaillerie	Eisenwaren, Kleinigkeiten, siehe auch: Kinkerlitzchen	Recompas	Erstattung

Rede	Schluß mit dem Reden. Er hat bei mir die Stelle angenommen und damit Ende und verzieht euch., z.B. 'Lirum! Larum! Er hat sich nun einmal zu mir gedungen, und damit auf und holla!'	Reprimande Requisition reserberieren; reserberiren resolvieren; resolviren	Ermahnung Herbeischaffen, z.B. 'In Requisition setzen' ? entscheiden, z.B. 'Da ich nunmehr resolvieret, den Plan wegen einer bei Grabow anzulegenden Vestung ganz zu abondonnieren...'
redoublieren; redoublieren	verdoppeln (den Schritt)		
redoute	1. Empfang oder Ball, 2. (Viereckige) Schanze (Festung)	Ressourcen	Hilfsquellen
redressieren	wiederholen	retablieren; retabliren	wiederherstellen
Reduit	Kernwerk		
Refractaire	Flüchtiger	retardieren; retardiren	verzögern [fr. retarder]
Refraichierung; Refraichirung	Erfrischung [fr. Rafrachissement]	Retardierung; Retardirung	Verzögerung
réfugié	Flüchtlinge	réticule	Kleine Tasche für Damen
regaliren	bewirten [fr. regaler]	Retirade	sich zurückziehen [fr. retirer], z.B. 'Retirade machen'
regie	Steuer		
Regiment	Verstand aus 3-4 Bataillonen [fr. régiment], siehe auch: Bataillo	retirieren; retiriren	zurückgehen
rekognisieren; recognisziren	Aufklären oder erkunden	Retraite	Rückzug, Kehrtwendung
rekommandieren; recommendiren	empfehlen [fr. recommender]	Retrenchement; Retranchement	Verschanzung
rekurrieren; recurriren	sich an jemanden halten	reüssieren; reüssiren	erfolgreich sein (werden) [fr. réussir]
relais	Vorspann, Wechselferde	Revanche	Rache
Relation	Meldung, Rapport, Bericht	revanchieren; sich revanchiren	wiedergutmachen
remarquable	bemerkenswert	Reveille; Reveille schlagen	Wecken
remedur	Abhilfe (schaffen)	revers	Rückseite, siehe auch: en revers
remonstrieren; remonstriren	Einwände erheben	Revue	Truppenschau, Parade
remonte-Aushebung	Einziehen von noch nicht zugerittenen Pferden	Ridengote	Reitmantel (aus dem engl. riding coat)
Rendant	Rechnungsleger	ridikül; ridicul	lächerlich [fr. ridicule]
Répartition	Verteilung	rikochettieren; ricochettiren	Aufprallend gegen Festungswerke schießen [fr. ricocher], siehe auch: Ricochet-Schuß
replizieren; replicieren	antworten		
replizieren; repliciren	antworten [fr. répliquer]		

Rikoschett-Schuß; Ricochet-Schuß	Aufprallender Schuß: 1. Rollschuß 2. eigentl. Ricochett-Schuß bei Belagerungen	Salpetersieden Salpetersieder	Salpeter aus Dung gewinnen Berufsstand
Robe	Kleid, Umhang	salutieren; salutiren	begrüßen [fr. saluer]
rodateur	Aufschneider, Angeber	salvieren; salviren	sich einschmeicheln, um den Bart schmieren (wörtl.: speicheln)
Rodomantade	Prahlerei		
Rollbombe	Bombe, die von der Walkrone in den Graben geworfen wird	Sappe Sappeur	Laufgraben [fr. Sape], siehe auch: Tranché Pioniersoldat zum Bau von Gräben
Roß	Pferde, z.B. 'Rosse'		
Roturier	Nichtadeliger Grundbesitzer	Sauertopf	Pessimist
Rotznässchen	kleines Mädchen	sauvegarde; sauve garde	Schutzwache, Sicherheitstruppe, Bedeckungsmannschaft
Rücksicht	nur für diese, z.B. 'In Rücksicht dieser'	Savoir-faire	Gewandtheit, Findigkeit, Geschicklichkeit
Ruinieren; Ruiniren	Verderben, zerstören [fr. Ruiner]	Schaise	Kleine zweisitzige Kutsche [fr. chaise]
Rulade; roulade	Rollbraten [fr. roulade]	Schaköng	Jeder nach seinem Geschmack [fr. Chacun à son gout]
Rute	Eine frühe Form der Kindeserziehung (Eine sogenannte Antiautoritäre Erziehung war zu dieser Zeit nicht populär.), z.B. 'Mit der Rute zahm machen.'	Schamois; Chamois	Lederart, allgemein blaßgelbe Farbe
<b>S</b>		schangieren; schangiren	(1) ändern (2) schillern [fr. changer]
S.A	Seine Hoheit = S.H. [fr. Son altesse]	Schardeng	Garten [fr. Jardin], z.B. 'Schass emol de Giggel ausm Schadeng'
S.A.R.	Seine königliche Hoheit = SKH [fr. Son altesse royale], z.B. 'für Prinzen des königlichen Hauses'	Scharlatan; charlatan	Kurpfuscher
S.M.R.	Seine königliche Majestät = SM [fr. sa majesté royale]	Scharmützel	Geplänkel, kleines Gefecht oder Auseinandersetzung (privat), z.B. 'Escarmouche'
Sabot	Treibspiegel	Schärpe	Leibbinde [fr. écharpe]
sabotage	hintertreiben	Schärpe, Escharpe; escarpe	(1) Schärpe (2) Futtermauer der inneren Grabenböschung [fr. echarpe]
sabrieren; sabriren	(Flasche) köpfen [fr. sabre]	Schassen	jagen [fr. chasser]
Saisieren; Saisiren	Beschlagnahmen	Scheelsucht	Neid
salarieren; salariren	besolden		
Salle de génie	Ingenieurklasse	scheren	Was interessier mich wie die Leute darüber reden., z.B. 'Was schert mich der Leute Reden!'
Salle des officiers	Kriegsschule		
Salon	Gute Stube		

Scherfenspieler	Hehler	Sentenz;	Verurteilender Spruch
Schiede pantalo;	Besser als in die Hosen geschissen [fr. Meilleur que chié dans les pantalons]	Condemnatorische Sentenz	
Schiede pantalong		Serenissimus; Sérénissimé	Allergnädigst, durchlauchtigst
schikanieren;	ärgern, schlecht behandeln, siehe auch: coujoniren	Serschant; Sergeant	Feldwebel [fr. sergeant]
schikaniren		Servant; servan[t]	Handlanger
schlagen	Blutig schlagen, z.B. 'Blutrünstig schlagen'	Sessions-Tage	Sitzungstage
schlagen; schwer schlagen	Derb angegangen, z.B. 'Mit Kolbenschlägen gelaust'	Signalisieren	Beschreiben, z.B. 'Signalisieren'
schlüpfen	schlüpfen, z.B. 'Wir kamen je länger, je tiefer in die Schulden und mußten immer aus einem Sack in den andern schleufen.'	signieren; signiren	unterzeichnen, unterschreiben [fr. signer]
Schlüssel		Simmer	Altes Getreidemaß mind. 12,5liter
schmälern	zerlumpt und liederlich dahergehen, z.B. 'Man schmälerte uns den Tisch, meist Milch und Brot, ließ uns lumpen und lempen, um zu sparen.'	Sollizationen; Sollicitationen	Mahnungen, Bitten
		sollizitieren; sollicitiren	gerichtlich betreiben, ansuchen
Schmalz	Butter	Sorge	Ich werde schon aufpassen., z.B. 'Ich will schon Sorg´ haben.'
schnurstracks	geradewegs	Sottise	Dummheit
		Soulagement	Erleichterung?
Schranke	in Zaum halten, z.B. 'in Schranken halten'	soupiren	essen [fr. souper]
schulen	gute Bildung, z.B. 'wohlgeschult'	souponiren	unterstellen, annehmen [fr. soupçonner]
		sous officier	Unteroffizier
Schwelger	Scheltwort	Sous-Chef de l'État-Major	Ältester Stabsoffizier beim Generalstab
		Souterrain	Untergeschoß
science;	Bewahrer der Wissenschaften, z.B. 'Jede Armee braucht einen Conservateur des Sciences (v. Decker)'	Soutien	Unterstützung; unterstützender Truppenteil
Conservateur de la science		Spelz	Dinkel
Seefe	Es ist abgemacht „Alles eine Seefe“ [fr. C'est fait]	Sponton	Seitenwaffe der Offiziere für Parade [fr. esponton]
Sehr künstlich	Kunstvoll	spotten	Sie machten sich über mich lustig und gingen einfach weiter., z.B. 'Sie spotteten meiner und gingen ihre Straße.'
sein; au sein de la famille	im Schoß der Familie	Stafette	Meldegänger [fr. estaffette]
sekkieren; sekkiren	verlängern	Staub	davon schleichen, z.B. 'aus dem Staub machen'
Sekondeleutnant; seconde lieutenant	Unterleutnant; Unterster Offiziersrang, siehe auch: Lieutenant		

Stiefel	gut eingekleidet, z.B. 'gestiefelt und gespornt'	tard	Besser spät als niemals, z.B. 'Mieux vaut tard que jamais'
Straß	Überfall	Teint	Aussehen; Ein Teint wie Lilien und Rosen, z.B. 'un teint de lys et de rose'
Streit	Es gab bald täglich Streit., z.B. 'Jetzt gab's bald alle Tage einen Zank.'	temporisieren; temporisiren	verzögern
Stunde	Eine halbe Stunde Fußmarsch entfernt, z.B. 'eine halbe Stunde entfernt'	Tendieren; Tendiren	Anstreben
Stutzer	Prunkender Angeber	Terrainaufnahme	Geländeaufnahme durch die Ingénieur géographe (Feldingenieure) [fr. terrain], siehe auch: Ingénieur géographe
Süffisance	Dünkel, Selbstgefälligkeit	terre de moab	Moabit, Stadtteil v. Berlin [fr. La terre de maudité]
süffisant	selbstgefällig	Terzerol	Kleine Pistole
Suite	Gefolge, Reihe, Tanzfolge	Tete; Tête	Spitze, Kopf (einer Kolonne)
Sukkurs	Unterstützung [lt. secours], z.B. 'Truppen in Sukkurs legen.'	Tete carré; tête carré	Dickschädel
Süperb	großartig, überwältigend	Theater; Thalia	Muse der Schauspielkunst, z.B. 'Auf Thaliens täuschenden Brettern'
<b>T</b>		Tirailleur	In geöffneter Ordnung kämpfende Schützen
Tag; folgender Tag	Zitat, z.B. 'Den folgenden Tag ließ mein Herr den Schneider kommen und mir das Maß von meiner Montirung nehmen. Alle anderen Beittaten folgten in kurzem.'	tisane	Teeaufguß
Tag; kurzer Tag	nach wenigen Tagen, z.B. 'Nach kurzen Tagen'	Toilette	Abtritt
Tage	So überwogen doch die schönen Tage, an denen es keinem hätte besser gehen können., z.B. 'Aber die bösen Tage werden reichlich von den guten ersetzt, wo's denn gewiß keinem König so wohl ist.'	Tölpel	Scheltwort, z.B. 'einfältiger Tölpel'
Taglohn	um Taglohn arbeiten, z.B. 'Da werd' ich müssen tagmen.'	tonton	Onkelchen
Tambour	1) Trommler, Trommel 2) Pallisadierter Vorbau zum Schutz eines Durchlasses oder zur Seitenverteidigung	topographieren; topographiren	Gelände topographisch aufnehmen
tante	Muhme; Base, siehe auch: Base	totschick	Furchtbar elegant [fr. Tout chic]
Tapiserie	Wandteppich	Tour	Runde
		tourniren	umgehen, z.B. 'Mit den Truppen ein Dorf tourniren'
		Tout à vous	Ganz der Ihre
		Traktament; Tractament	Sold, Besoldung [fr. tractament]
		traktieren; schlecht tractiren	schlecht behandeln [fr. tracter], siehe auch: Tractiren



traktieren; Tractiren	behandeln	<b>Ü</b>	
Tranche	Scheibe	überführen	überführt, z.B. 'Als überwiesen erklärt'
Tranchée	Graben, z.B. 'offene Tranchée i.e. nach Eröffnung der Laufgräben'	<b>V</b>	
tranchieren; tranchiren	abschneiden [fr. trancher]	vakant; vacant	frei, unbesetzt
Trasse; Tracé	Aufriß einer Festungsanlage	Vakanz; vacanze	freie Stelle
trassieren; Traciren	Markieren ausgesteckter Linien	valet	Diener, siehe auch: Handbub
Traverse	Querwall zum Schutz gegen den enfilierenden Schuß	Vapeurs	Zustände, Launen, z.B. 'Sie hat wieder die Vapeurs.'
Tresor; Tresor public	Öffentliche Kasse	vedette; En vedette	Vorhut, kleiner Kavallerieposten von 2-3 Mann, z.B. 'Auf der Hut, eigentlich: auf Vorposten sein'
Triangel; Triangul	Dreieck	vedette; toujours en vedette	immer auf der Hut sein
triangulieren	mit Dreiecken vermessen [fr. trianguler]	vedette	Wache, Vorposten
trois; en trois	zu dritt	vent arrière	Rückenwind
Trottoir; Trittoar	Bürgersteig	Verbalisieren; Verbalisieren	Protokoll führen
Tschö	Lebewohl [fr. Adieu]	Verbrechen	Schwere Verbrechen, auf die Züchtigung oder Todesstrafe standen, z.B. 'peinliche Verbrechen'
<b>U</b>		verdingen	Sich als Knecht anstellen lassen, z.B. 'Er verdingte sich als Knecht'
unbemittelt	Leute ohne großes Vermögen, z.B. 'unbemittelte Leute'	verdrießen	Das ärgerte mich., z.B. 'Das verdroß mich.'
Unflat	frecher Kerl, z.B. 'Einer besonders ist ein rechter Unflat.'	Verdruß	Ärger
ungefähr	Durch Zufall; zufällig, z.B. 'Von ohngefähr'	verehren	Jemanden noch verehren wenn er bereits unter der Erde liegt., z.B. 'Jemanden im Staub und Moder verehren.'
ungefähr; Von ungefähr	Durch Zufall	Verleumder	Scheltwort
Unterleutenant; sous lieutenant	Unterleutnant; Unterster Offiziersrang, siehe auch: Lieutenant	verlieren	Davon gingen mir noch einige verloren., z.B. 'Davon gingen mir noch etliche ab.'
Unterpräfekt	Kreisdirektor [fr. sous préfet]	vermögen	ihn zu bewegen, z.B. 'Ihn zu vermögen'
Unthunlich	Ungeeignet		
Unwesen	Dem Unwesen entgegenzuwirken, z.B. 'Dem Unwesen zu steuern'		

verschroben	verschraubt, verdreht, schwierig, z.B. 'Schrob'	vorwitzig; witznasigt	vorwitzig, z.B. 'witznasigt'
versehen	Etwas erwarten, z.B. 'Von jemandem etwas versehen'	vue; en vue	vor Augen
<b>W</b>			
verstohlen	ohne Erlaubnis, z.B. 'verstohlnerweise'	Waasen	ausgestochener Grasplacken
Verteidiger; Defenseur officieux	Dienstbereiter Verteidiger	wachsen	gut gebaut, z.B. 'wohl gewachsen'
vertu; en vertu	in Kraft, in Folge	wacker	schnell
Vidimation	Gerichtliche Bestätigung, Beurkundung	wage	Ich will es mit ihm versuchen, wenn er es heute nicht lernt, lernt er es nie mehr., z.B. 'Ich will es drauf wagen, er lernt's nie jünger.'
vif	lebhaft		
vigilance; redoubler la vigilance	die Wachsamkeit verdoppeln		
vigilance	Wachsamkeit	Wallachen	Truppen aus der Wallachei
Vigilant; Vichilant	wachsam	Wanderschaft	auf Wanderschaft gehen, sein Glück in der Welt versuchen, z.B. 'einen Wanderungsgeist haben'
Vikar; Vicarius	Amtsvertreter		
Viktoria; Victoria	Sieg, z.B. 'Victoria schießen.'	warten	Wartet nur, ihr Typen, bis ich groß genug bin, dann setzt es Ohrlaschen. (würde es wohl heute heißen), z.B. 'Wartet nur, ihr Kerls, bis mir eure Schuh´ recht sind, so will ich euch auch die Bückel salben.'
Viktualien; Victualien	Lebensmittel, siehe auch: Vivre		
Violine	Violine [fr. Violon]		
Violon; Violon d'Ingres	Liebblingsbeschäftigung		
Visage	Fresse		
Visematenten	Dummheiten machen [fr. Visitez ma tante; visitez ma tente], siehe auch: Fisematenten machen	Wasenmeister	Abdecker, Schinder
visieren; visiren	zielen [fr. viser]	Weg	Jenen rief ich zu, sie sollten mir auf meinen Weg zurück helfen. Ich bekam keine Antwort., z.B. 'Diesen ruft´ ich zu, sie sollten mir doch auf den Weg helfen. Aber da war kein Bescheid.'
Visite	Besuch, Besichtigung, Kontrolle [fr. vsisite]		
visitieren; visitiren	durchsuchen [fr. visiter], siehe auch: Visit	Wehmut	traurig sein, z.B. 'voll Wehmut sein'
Visum repertum	Untersuchungsbericht		
Vivre	Lebensmittel	Werber	Anwerber für die Armee, siehe auch: Werboffici
voiture monstre	spöttisch für: Riesenkutsche	Werber; Werbofficir	Anwerber der preußischen Armee
Vorgeben	Wie er behauptete, z.B. 'Nach seinem Vorgeben'	Werk	An die Arbeit treiben., z.B. 'Ans Werk mustern.'
Vorschub	Hilfe leisten, z.B. 'Vorschub tun'		

---

wetzen	Jemanden reibend verletzen, gegen ihn scharf vorgehen, z.B. 'An einem wetzen'	Zollpropos zuerst; zuäußerst Zusammenziehen; Zusammenarbeit	Zollbeamter am Rande, am Ende von Engere Zusammenarbeit zwischen, z.B. 'Engeres Zusammenziehen unter'
widergeben	unrichtig wiedergegeben, z.B. 'Unrichtig ausgezogen'		
Winter	Bald jeden Winter hatten wir zu wenig Futter – oder zu viele fressende Viehware., z.B. 'Im Winter hatten wir allemal zu wenig Futter – oder zu viel fressende War´.'		
Winterdouceurs	Winterzuschlag für Besoldung [fr. douceur], siehe auch: Douceu		
wisawie	gegenüber [fr. vis-à-vis]		
Wolle	Wolle kämmen, z.B. 'Wolle kämbeln'		
Wuckerln	Locken [fr. Boucle]		
<b>Z</b>			
Zeit	Es ist bereits Zeitig., z.B. 'Es ist Zeit über Zeit.'		
Zelevrität; Celebrität	anerkannte Berühmtheit, z.B. 'etablierte Zelevrität'		
zeremonisieren; ceremonisiren	unterschreiben, beglaubigen		
Zernierung; Cernirung	Einschließung		
Zigarre; Cigarro	Zigarre, aber mit Feuer bitte!, z.B. 'Cigaro, mit avec du feu'		
Zins	den Erlös, z.B. 'Der Zins übersteigt alle Jahr´ die Losung.'		
Zirkumvallation; Circumvallation	Einschließen eines festen Platzes mittels eines geschlossenen Walls, siehe auch: Contravallation		
Zislaveng	Geschicklichkeit ist keine Hexerei [fr. Ainsi cela qui vient]		
Zitz	Feines, bemaltes Baumwolltuch		
Zivilkommissär; Civilcommissaire	Zivilkommissar		

Stand = 01.03.2009 - Anzahl = 1122  
N = neu oder C = korrigiert ab Stichdatum